

# MOTOTRBO™ R7 Series PORTABLE TWO-WAY RADIOS

## QUICK REFERENCE GUIDE

en-US	fr-FR	ru-RU	ar-EG
cs-CZ	it-IT	ro-RO	
da-DK	hu-HU	fi-FI	
de-DE	nl-NL	sv-SE	
es-ES	pl-PL	tr-TR	
el-GR	pt-PT	uk-UA	



**MARCH 2022**

© 2022 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

**MN007841A01-AB**



## Your Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide covers the basic operation of the radio. Your radio will need to be provisioned before use. This is typically done by your dealer or system administrator and customized for your specific needs.

For more operational details and provisioning information, refer to the following manuals at <https://learning.motorolasolutions.com>.

*R7 Series User Guide* MN007848A01

*R7 Provisioning Guide* MN007868A01

## Important Safety Information

### RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

#### Product Safety and RF Exposure Compliance



**Caution:** Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

#### ATTENTION!

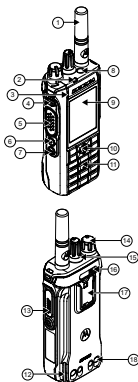
**This radio is restricted to Occupational use only.** Before using the radio, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for Compliance with applicable standards and Regulations.

## Computer Software Copyrights

The Motorola Solutions products described in this manual may include copyrighted Motorola Solutions computer programs stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola Solutions certain exclusive rights for copyrighted computer programs including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program.

Accordingly, any copyrighted Motorola Solutions computer programs contained in the Motorola Solutions products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola Solutions. Furthermore, the purchase of Motorola Solutions products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola Solutions, except for the normal non-exclusive license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

## Radio Controls



1. Antenna
2. LED Indicator
3. Front Microphone
4. 3-Dot Programmable Feature button
5. Push-to-Talk (PTT) button
6. 1-Dot Programmable Feature button
7. 2-Dot Programmable Feature button
8. Emergency button
9. Display<sup>1</sup>
10. Keypad<sup>1</sup>
11. Speaker
12. Charging Rail
13. Accessory Connector
14. On/Off/Volume knob
15. Channel Selector knob
16. Rear Microphone<sup>2</sup>
17. Belt Clip Slot
18. Charging Contacts

<sup>1</sup> Not for Non-Keypad models.

## Turning the Radio On and Off

Rotate the **On/Off/Volume** knob clockwise or counterclockwise until a click sounds.

## Adjusting the Volume

Rotate the **On/Off/Volume** knob clockwise or counterclockwise.

## LED Indicators

### Blinking Red

Radio has failed the self-test upon powering up, has moved out of range if Auto-Range Transponder System is configured, has Mute mode enabled, is receiving an emergency transmission, is transmitting in low battery state, or is indicating a battery mismatch.

### Solid Green

Radio is powering up, transmitting, or sending a Call Alert or an emergency transmission.

### Blinking Green

Radio is receiving a call or data, detecting activity over the air, or retrieving Over-the-Air Programming transmissions.

### Double Blinking Green

Radio is receiving a privacy-enabled call or data.

### Solid Yellow

Radio is monitoring a conventional channel or in Bluetooth Discoverable Mode<sup>3</sup>.

### Blinking Yellow

Radio is scanning for activity, has Flexible Receive List enabled, has yet to respond to a Call Alert, or all Capacity Plus-Multi-Site channels are busy.

### Double Blinking Yellow

Radio has Auto Roaming enabled, has yet to respond to a Group Call Alert, is actively searching for a new site, is not connected to

the repeater while in Capacity Plus, is locked, or all Capacity Plus channels are busy.

## Lightbar Color Indicators

The following color indicators appear on the home screen at the left side of the radio display.

<b>Light Blue</b>	Radio is available for call.
<b>Yellow</b>	Radio is receiving call.
<b>Red</b>	Radio is transmitting call.
<b>Grey</b>	Radio is unprogrammed or not connected.

<sup>2</sup> Not for R7a model.

<sup>3</sup> Bluetooth is not supported in R7a model.

## Stručná referenční příručka

Tato referenční příručka se zabývá základními funkcemi vysílačky. Před použitím bude nutné uvést vysílačku do provozu. Obvykle to provádí prodejce nebo správce systému podle vašich specifických potřeb.

Podrobnější informace o provozu a uvedení do provozu naleznete v následujících příručkách na adrese <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Uživatelská příručka pro zařízení řady R7* MN007848A01

*Průvodce uvedením do provozu zařízení R7* MN007868A01

## Důležité bezpečnostní informace

**Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysílačky**

**Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF)**



**Upozornění:** Před použitím tohoto výrobku si prostudujte návod k bezpečnému používání, který je uveden v přibalené brožurce Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF).

### UPOZORNĚNÍ!

**Tato vysílačka je určena pouze k pracovnímu použití.** Před použitím vysílačky si přečtěte brožuru Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysílačky obsahující důležité pokyny pro bezpečné používání výrobku a informace o vysokofrekvenční energii v souladu s příslušnými normami a předpisy.

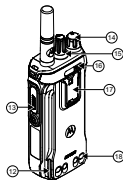
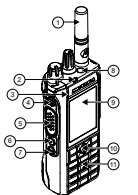
### Autorská práva k počítačovému softwaru

Výrobky Motorola Solutions popsané v této příručce zahrnují počítačové programy, které jsou uloženy v polovodičových pamětech nebo jiných médiích a k nimž společnost Motorola Solutions vlastní autorská práva. Zákony ve Spojených státech a v dalších zemích zachovávají společnosti Motorola Solutions některá exkluzivní práva k počítačovým programům chráněným autorskými právy, zejména exkluzivní právo

na kopírování nebo reprodukování počítačového programu chráněného autorskými právy v jakékoli formě.

V souladu s výše uvedeným ustanovením nesmějí být žádné počítačové programy Motorola Solutions chráněné autorskými právy a obsažené ve výrobcích popsaných v této příručce jakýmkoli způsobem kopírovány, reprodukovány, upravovány, zpětně analyzovány ani distribuovány bez výslovného písemného souhlasu společnosti Motorola Solutions. Dále se nákup produktů společnosti Motorola Solutions nebude považovat za udělení, ať přímé nebo předpokládané, za zákonnou překážku ani nic jiného, jakékoli licence v rámci autorských práv, patentů nebo podaných patentů společnosti Motorola Solutions, s výjimkou běžné neexkluzivní licence k používání, která vyplývá z uplatnění zákona při prodeji produktu.

## Ovládání vysílačky



1. Anténa
2. Indikátor LED
3. Přední mikrofon
4. Programovatelné funkční tlačítko se 3 tečkami
5. Tlačítko Push-to-Talk (PTT)
6. Programovatelné funkční tlačítko s 1 tečkou
7. Programovatelné funkční tlačítko se 2 tečkami
8. Nouzové tlačítko
9. Displej<sup>1</sup>
10. Klávesnice<sup>1</sup>
11. Reproduktor
12. Nabíjecí kolejnice
13. Konektor pro příslušenství
14. Ovládací knoflík Zap/Vyp/Hlasitost
15. Knoflík pro výběr kanálu
16. Zadní mikrofon<sup>2</sup>
17. Slot spony na opasek
18. Kontakty pro nabíjení

## Vypnutí a zapnutí vysílačky

Otočte ovládacím knoflíkem **ZAP/VYP/Hlasitost** doprava nebo doleva tak, aby se ozvalo kliknutí.

## Nastavení hlasitosti

Otočte knoflíkem **ZAP/VYP/Hlasitost** doprava nebo doleva.

## Indikátory LED

### Blikají červeně

Nezdařil se autotest při zapnutí vysílačky, proběhlo přemístění mimo rozsah, pokud byla vysílačka nakonfigurována pomocí systému ARTS (Auto-Range Transponder System), je aktivní režim ztlumení, vysílačka přijímá nouzové vysílání, vysílačka vysílá při nízkém stavu baterie, ohlášení nesprávného typu baterie.

### Svíti zeleně

Vysílačka se zapíná, vysílá, odesílá upozornění na hovor nebo nouzové vysílání.

### Blikají zeleně

Vysílačka přijímá hovor nebo data, zjišťuje aktivitu bezdrátových přenosů, načítá bezdrátové přenosy Over-the-Air Programming.

### Dvojitě blikají zeleně

Vysílačka přijímá kódované hovory či data.

### Svíti žlutě

Vysílačka monitoruje standardní kanál nebo používá funkci Bluetooth ve viditelném režimu<sup>3</sup>.

### Blikají žlutě

Vysílačka vyhledává aktivitu, je povolen seznam flexibilního přijímání, ještě nereagovala na upozornění na hovor nebo všechny kanály Capacity Plus Multi-Site jsou zaneprázdněné.

## Dvojitě blikají žlutě

Je zapnutý automatický roaming, vysílačka ještě nereagovala na upozornění na skupinový hovor, aktivně hledá nové místo, není připojena k opakovači v režimu Capacity Plus, je uzamčená nebo všechny kanály Capacity Plus jsou zaneprázdněné.

## Barevné světelné kontrolky

Na domovské obrazovce se na levé straně displeje vysílačky zobrazují následující barevné kontrolky.

<b>Světle modrá</b>	Vysílačka je k dispozici pro volání.
<b>Žlutá</b>	Vysílačka přijímá hovor.
<b>Červená</b>	Vysílačka vysílá hovor.
<b>Šedá</b>	Vysílačka není naprogramována nebo není připojena.

<sup>1</sup> Není k dispozici u modelů bez klávesnice.

<sup>2</sup> Není k dispozici u modelu R7a.

<sup>3</sup> Bluetooth není podporováno u modelu R7a.

## Din oversigtsvejledning

Denne oversigtsvejledning omhandler den grundlæggende betjening af radioen. Din radio skal være klargjort før brug. Dette gøres typisk af din forhandler eller systemadministrator og tilpasses dine specifikke behov.

Du kan finde flere oplysninger om drift og klargøring i følgende manualer på <https://learning.motorolasolutions.com>.

<i>Brugervejledning til R7-serien</i>	MN007848A01
---------------------------------------	-------------

<i>Klargøringsvejledning for R7</i>	MN007868A01
-------------------------------------	-------------

## Vigtige sikkerhedsoplysninger

### Vejledning om RF-energieksposering og produktsikkerhed for bærbare tovejs-radioer

#### Produktsikkerhed og overholdelse af RF-eksposering



**Forsigtig:** Inden du bruger dette produkt, skal du læse betjeningsvejledningen om sikker brug i folderen Produktsikkerhed og RF-eksposering, som følger med din radio.

#### OBS!

**Denne radio er kun beregnet til erhvervsbrug.** Inden brug af radioen skal du læse vejledningen om RF-energieksposering og produktsikkerhed til bærbare tovejsradioer, som indeholder vigtige betjeningsinstruktioner om sikker brug og RF-energitilstedeværelse og kontrol af overholdelse med gældende standarder og bekendtgørelser.

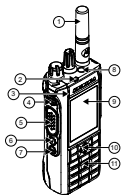
## Ophavsret på computersoftware

De Motorola Solutions-produkter, som er beskrevet i denne vejledning, kan indeholde computerprogrammer, som Motorola Solutions har copyright på, og som er gemt i halvlederhukommelser eller på andre medier. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola Solutions visse eksklusive rettigheder til computerprogrammer med copyright,

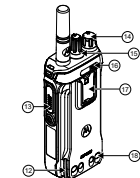
inklusive, men ikke begrænset til, eneret til at kopiere eller reproducere computerprogrammer med copyright i nogen form.

Følgelig må computerprogrammer, som Motorola Solutions har copyright på, og som er indeholdt i Motorola Solutions-produkter og beskrevet i denne manual, ikke kopieres, reproduceres, ændres, udsættes for reverse engineering eller distribueres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola-Solutions. Derudover vil købet af Motorola Solutions-produkter ikke være genstand for overdragelse, hverken direkte eller indirekte, ved afskæring fra indsigelse eller på anden måde, af nogen licens i henhold til copyright, patenter eller patentprogrammer fra Motorola Solutions, ud over de almindelige, ikke-eksklusive licenser til brug, som opstår ud fra loven ved salg af produktet.

## Radioens betjeningsknapper



1. Antenne
2. LED-indikator
3. Forreste mikrofon
4. 3-punkts programmerbar funktionsknap
5. PTT-knap (Tryk for at Tale)
6. 1-punkts programmerbar funktionsknap
7. 2-punkts programmerbar funktionsknap
8. Knappen Nødopkald
9. Display <sup>1</sup>
10. Tastatur <sup>1</sup>
11. Højtaler



12. Ladeskinne
13. Stik til tilbehør
14. Til/Fra/Lydstyrke-knap
15. Knap til valg af kanal
16. Bageste mikrofon<sup>2</sup>
17. Åbning til bælteclips
18. Opladerkontakter

## Sådan tænder eller slukker du radioen

Drej knappen **Til/Fra/Lydstyrke** med uret eller mod uret, indtil der lyder et klik.

## Justering af lydstyrken

Drej knappen **Til/Fra/Lydstyrke** med uret eller mod uret.

## LED-indikatorer

### Blinker rødt

Radioen har ikke bestået selvtesten ved opstart, er kommet uden for området, hvis den er konfigureret med transpondersystemet med automatisk område, har lydløs tilstand aktiveret, modtager en nødtransmission eller sender med lavt batteriniveau eller angiver en forkert batterikombination.

### Konstant grøn

Radioen tændes, sender eller udsender en opkaldsalarmer eller en nødtransmission.

### Blinker grønt

Radioen modtager et opkald eller data, registrerer aktivitet via luften eller henter over-the-air programtransmissioner.

### Hurtigt grønt blink

Radioen modtager et opkald eller data, der er privatlivsaktiveret.

### Konstant gul

Radioen overvåger en almindelig kanal eller er i Bluetooth Discoverable-tilstand<sup>3</sup>.

### Blinker gult

Radioen scanner efter aktivitet, har fleksibel modtagerliste aktiveret, har endnu ikke besvaret en opkaldsalarmer, eller alle Capacity Plus-Multi-Site-kanaler er optaget.

### Blinker hurtigt gult

Radioen har automatisk roaming aktiveret, har endnu ikke svaret på en gruppeopkaldsalarmer, søger aktivt efter et nyt sted, er ikke tilsluttet til repeateren i Capacity Plus, er låst, eller alle Capacity Plus-kanaler er optaget.

## Lysbjælkefarveindikatorer

Følgende farveindikatorer vises på startskærmen i venstre side af radioens display.

<sup>1</sup> Ikke til modeller uden tastatur.

<sup>2</sup> Ikke til R7a-model.

<sup>3</sup> Bluetooth understøttes ikke i R7a-modellen.



<b>Lys blå</b>	Radio er tilgængelig for opkald.
<b>Gul</b>	Radioen modtager opkald.
<b>Rød</b>	Radioen sender opkald.
<b>Grå</b>	Radioen er ikke programmeret eller er ikke tilsluttet.

## NOTES

## Ihre Kurzreferenz

Diese Kurzreferenz deckt die grundlegende Bedienung des Funkgeräts ab. Ihr Funkgerät muss vor der Benutzung eingerichtet werden. Dies wird in der Regel von Ihrem Händler oder Systemadministrator durchgeführt und auf Ihre speziellen Bedürfnisse zugeschnitten.

Weitere Informationen zu Bereitstellung und Betrieb finden Sie in den folgenden Benutzerhandbüchern unter <https://learning.motorolasolutions.com>.

<i>Benutzerhandbuch zur R7-Serie</i>	MN007848A01
--------------------------------------	-------------

<i>Bereitstellungshandbuch zur R7-Serie</i>	MN007868A01
---	-------------

## Wichtige Sicherheitshinweise

### Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handfunkgeräte

#### Produktsicherheit und Einhaltung der HF-Strahlenschutzbestimmungen



**Vorsicht:** Lesen Sie, vor der Verwendung des Produktes, die Bedienungsanweisungen in der dem Funkgerät beiliegenden Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre.

#### ACHTUNG!

#### Dieses Funkgerät ist nur für die berufliche Nutzung vorgesehen.

Lesen Sie vor Verwendung des Funkgeräts das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handfunkgeräte, das wichtige Bedienungsanweisungen für den sicheren Umgang und Sicherheitsinformationen zum Thema Hochfrequenzstrahlung zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien enthält.

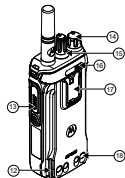
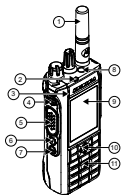
## Copyright von Computersoftware

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola Solutions-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten

Software, insbesondere die Rechte auf Kopieren und Vervielfältigen in jeglicher Form, der Firma Motorola Solutions vorbehalten.

Demnach dürfen keine in den Produkten von Motorola Solutions enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola Solutions vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola Solutions weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola Solutions ausgegeben, abgesehen von der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

## Bedienelemente



1. Antenne
2. LED-Anzeige
3. Mikrofon an der Vorderseite
4. Programmierbare 3-Punkt-Funktionstaste
5. Taste Push-to-Talk (PTT)
6. Programmierbare 1-Punkt-Funktionstaste
7. Programmierbare 2-Punkt-Funktionstaste
8. Notruftaste
9. Display <sup>1</sup>
10. Tastatur <sup>1</sup>
11. Lautsprecher
12. Ladeschiene
13. Zubehörschlus
14. Ein-/Aus-/Lautstärkereger
15. Kanalwahlschalter
16. Mikrofon an der Rückseite<sup>2</sup>
17. Gürtelclip-Steckplatz
18. Ladekontakte

## Ein- und Ausschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkereger** im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

## Anpassen der Lautstärke

Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkereger** im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn.

## LED-Anzeigen

### Blinkt rot

Die Selbstprüfung beim Einschalten des Funkgeräts ist fehlgeschlagen, das Funkgerät befindet sich außerhalb der Reichweite, wenn das Auto-Range Transponder-System konfiguriert wurde, der Stummschalt-Modus ist aktiviert, das Funkgerät empfängt einen Notruf, überträgt bei niedrigem Akkustand, oder es liegt eine Akku-Fehlanpassung vor.

### Durchgehend grün

Das Funkgerät wird hochgefahren, überträgt oder sendet einen Rufhinweis oder einen Notruf.

### Blinkt grün

Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten, erkennt Funkaktivität oder fragt Übertragungen mittels Over-The-Air-Programmierung ab.

### Doppeltes grünes Blinken

Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung.

### Durchgehend gelb

Das Funkgerät überwacht einen Betriebsfunkkanal oder befindet sich im Bluetooth-Erkennungsmodus.<sup>3</sup>

### Blinkt gelb

Das Funkgerät sucht nach Aktivität, die flexible Empfangen-Liste ist aktiviert, es muss noch auf einen Rufhinweis antworten, oder alle Capacity Plus-Multi-Site-Kanäle sind belegt.

### Doppeltes gelbes Blinken

Auf dem Funkgerät ist automatisches Roaming aktiviert, das Funkgerät muss noch auf einen Gruppenruf-Hinweis antworten, sucht aktiv nach einem neuen Standort, ist im Capacity Plus-Modus nicht mit dem Repeater verbunden, ist gesperrt, oder alle Capacity Plus-Kanäle sind belegt.

<sup>1</sup> Nicht für Modelle ohne Tastatur.

<sup>2</sup> Nicht für Modell R7a.

<sup>3</sup> Bluetooth wird vom Modell R7a nicht unterstützt.

## Leuchtbalken-Farbanzeigen

Die folgenden Farbanzeigen werden auf dem Startbildschirm auf der linken Seite des Funkgerät-Displays angezeigt.

<b>Hellblau</b>	Das Funkgerät ist für einen Ruf verfügbar.
<b>Gelb</b>	Das Funkgerät empfängt einen Ruf.
<b>Rot</b>	Das Funkgerät sendet einen Ruf.
<b>Grau</b>	Das Funkgerät ist nicht programmiert oder nicht verbunden.

## NOTES

## Guía de referencia rápida

Esta guía de referencia rápida describe el funcionamiento básico de la radio. Asegúrese de recibir la radio lista para su uso. De esto se encarga normalmente el distribuidor o el administrador del sistema, que la personalizan para ajustarla a sus necesidades específicas.

Para obtener más datos sobre su funcionamiento e información de aprovisionamiento, consulte los manuales en <https://learning.motorolasolutions.com>.

<i>Guía del usuario de la serie R7</i>	MN007848A01
--	-------------

<i>Guía de aprovisionamiento de la R7</i>	MN007868A01
---	-------------

## Información importante sobre seguridad

### Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios transceptores portátiles

#### Seguridad del producto y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia



**Precaución:** Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia (RF), que proporciona con la radio.

#### ¡ATENCIÓN!

**Esta radio está exclusivamente restringida al uso laboral.** Antes de utilizar la radio, lea la guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios transceptores portátiles, que contiene importantes instrucciones de funcionamiento para un uso seguro, así como información importante sobre la energía de radiofrecuencia y su control, en cumplimiento de las normas y normativas aplicables.

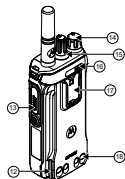
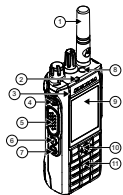
#### Derechos de autor del software informático

Los productos de Motorola Solutions descritos en el presente manual pueden incluir programas informáticos de Motorola Solutions protegidos por derechos de copyright almacenados en memorias de semiconductores o en otro tipo de medios. Las leyes de los Estados Unidos y de otros países preservan ciertos derechos exclusivos

de Motorola Solutions con respecto a los programas informáticos protegidos por derechos de autor, que incluyen, entre otros, el derecho exclusivo de copia o reproducción en cualquier formato de un programa informático protegido por derechos de autor.

Por consiguiente, se prohíbe la copia, la reproducción, la modificación, el uso de técnicas de ingeniería inversa y la distribución de forma alguna de todo programa informático de Motorola Solutions protegido por copyright e incluido en los productos de Motorola Solutions descritos en el presente manual sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola Solutions. Asimismo, la adquisición de los productos de Motorola Solutions no garantiza, de forma implícita ni explícita, por impedimento legal ni de ningún otro modo, ningún tipo de licencia en lo que respecta a los derechos de copyright, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola Solutions, excepto en los casos de uso de licencias normales y no excluyentes derivados de la ejecución de la ley en la venta de un producto.

## Controles de la radio



1. Antena
2. Indicador LED
3. Micrófono frontal
4. Botón de función programable de 3 puntos
5. Botón PTT (pulsar para hablar)
6. Botón de función programable de 1 punto
7. Botón de función programable de 2 puntos
8. Botón Emergencia
9. Pantalla <sup>1</sup>
10. Teclado <sup>1</sup>
11. Altavoz
12. Ranura de carga
13. Conector de accesorios
14. Botón de encendido/apagado/volumen
15. Selector de canales
16. Micrófono posterior<sup>2</sup>
17. Ranura de clip para cinturón
18. Contactos de carga

## Encendido y apagado de la radio

Gire el **botón de volumen/encendido/apagado** en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido inverso hasta que oiga un clic.

## Ajuste del volumen

Gire el control de **volumen/encendido/apagado** en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido inverso.

## Indicadores LED

### Rojo intermitente

La radio no ha superado la prueba automática al encenderse; está fuera del rango de alcance si está configurada con un sistema de repetición de rango automático; tiene habilitado el modo Silenciar; está recibiendo una transmisión de emergencia; está transmitiendo con la batería baja; o está indicando que la batería no coincide.

### Verde fijo

La radio está encendiéndose, transmitiendo o enviando una alerta de llamada o una transmisión de emergencia.

### Verde intermitente

La radio está recibiendo una llamada o datos; está detectando actividad inalámbrica; o está recuperando transmisiones de programación inalámbrica.

### Verde intermitente doble

La radio está recibiendo una llamada o datos con la función de privacidad habilitada.

### Amarillo fijo

La radio está monitorizando un canal convencional o tiene activado el modo Bluetooth detectable<sup>3</sup>.

### Amarillo intermitente

La radio está rastreando actividad, tiene activada la lista de recepción flexible, aún tiene que responder a una alerta de llamada o todos los canales Capacity Plus - Multi-Site están ocupados.

### Parpadeo doble en amarillo

La radio tiene activada la navegación automática; aún no ha respondido a una alerta de llamada de grupo; está buscando activamente un nuevo sitio; no está conectada al repetidor mientras está en Capacity Plus; está bloqueada; o tiene ocupados todos los canales de Capacity Plus.

<sup>1</sup> No disponible en modelos sin teclado.

<sup>2</sup> No disponible en el modelo R7a.

<sup>3</sup> Bluetooth no es compatible con el modelo R7a.



## Indicadores de color de la barra de luces

Los siguientes indicadores de color aparecen en la pantalla de inicio, en el lado izquierdo de la pantalla de la radio.

---

<b>Azul claro</b>	La radio está disponible para llamadas.
-------------------	---

---

<b>Amarillo</b>	La radio está recibiendo una llamada.
-----------------	---------------------------------------

---

<b>Rojo</b>	La radio está transmitiendo una llamada.
-------------	--

---

<b>Gris</b>	La radio no está programada o no está conectada.
-------------	--

---

## NOTES

## Οδηγός γρήγορης αναφοράς

Ο παρών οδηγός γρήγορης αναφοράς καλύπτει τη βασική λειτουργία του ασύρματου πομποδέκτη. Ο ασύρματος πομποδέκτης σας χρειάζεται προετοιμασία πριν από τη χρήση. Αυτή γίνεται συνήθως από τον αντιπρόσωπο ή από τον διαχειριστή του συστήματος και προσαρμόζεται ανάλογα με τις συγκεκριμένες ανάγκες σας.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία και πληροφορίες σχετικά με την προετοιμασία, ανατρέξτε στα ακόλουθα εγχειρίδια στη διεύθυνση <https://learning.motorolasolutions.com>.

Οδηγός χρήσης σειράς R7 MN007848A01

Οδηγός προετοιμασίας R7 MN007868A01

## Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

**Οδηγός σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια προϊόντος για φορητούς αμφίδρομους ασύρματος πομποδέκτες**

**Ασφάλεια προϊόντος και συμμόρφωση με τις οδηγίες έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες**



**Προσοχή:** Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης που περιέχονται στο φυλλάδιο "Ασφάλεια προϊόντος και έκθεση σε ραδιοσυχνότητες", το οποίο συνοδεύει τον ασύρματο πομποδέκτη.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

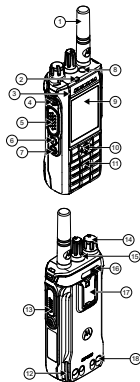
**Αυτός ο ασύρματος πομποδέκτης προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.** Προτού χρησιμοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη, διαβάστε τον "Οδηγό σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια για τους φορητούς ασύρματος πομποδέκτες αμφίδρομης επικοινωνίας", ο οποίος περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τη συμμόρφωση με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς που σχετίζονται με τις ραδιοσυχνότητες.

## Πνευματικά δικαιώματα λογισμικού υπολογιστή

Τα προϊόντα της Motorola Solutions που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να περιλαμβάνουν πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola Solutions, τα οποία είναι αποθηκευμένα σε μνήμες τύπου ημιαγωγού ή σε άλλα μέσα. Βάσει της νομοθεσίας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και άλλων χωρών, η Motorola Solutions διατηρεί ορισμένα αποκλειστικά δικαιώματα για πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή, συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικά του αποκλειστικού δικαιώματος να αντιγράψει ή να αναπαράγει με οποιονδήποτε τρόπο ένα πνευματικώς κατοχυρωμένο πρόγραμμα υπολογιστή.

Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola Solutions, τα οποία περιέχονται στα προϊόντα Motorola Solutions και περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δεν επιτρέπεται να αντιγραφούν, να αναπαραχθούν, να τροποποιηθούν, να αποσυμπληθούν ή να διατεθούν με οποιονδήποτε τρόπο χωρίς ρητή έγγραφη άδεια της Motorola Solutions. Επιπλέον, με την αγορά προϊόντων Motorola Solutions δεν θεωρείται ότι εκχωρείται με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, με πρόληψη ένστασης του απαράδεκτου (αρχή του estoppel) ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο άδεια χρήσης για την οποία ισχύουν τα αντίστοιχα πνευματικά δικαιώματα, διπλώματα ευρεσιτεχνίας ή αιτήσεις για δίπλωμα ευρεσιτεχνίας της Motorola Solutions, με εξαίρεση την κανονική μη αποκλειστική άδεια χρήσης που χορηγείται αυτοδικαίως με την πώληση ενός προϊόντος.

## Στοιχεία ελέγχου ασύρματου πομποδέκτη



1. Κεραία
2. Ένδειξη LED
3. Μπροστινό μικρόφωνο
4. Κουμπιέ προγραμματιζόμενης λειτουργίας 3 κουκκίδων
5. Κουμπιέ Push-to-Talk (PTT)
6. Κουμπιέ προγραμματιζόμενης λειτουργίας 1 κουκκίδας
7. Κουμπιέ προγραμματιζόμενης λειτουργίας 2 κουκκίδων
8. Κουμπιέ έκτακτης ανάγκης
9. Οθόνη <sup>1</sup>
10. Πληκτρολόγιο <sup>1</sup>
11. Ηχείο
12. Ράγα φόρτισης
13. Υποδοχή σύνδεσης παρελκομένων
14. Κουμπιέ ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης/έντασης ήχου
15. Κουμπιέ επιλογής καναλιού
16. Πίσω μικρόφωνο<sup>2</sup>
17. Υποδοχή για κλιπ ζώνης
18. Επαφές φόρτισης

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ασύρματου πομποδέκτη

Περιστρέψτε το κουμπιέ **ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/έντασης ήχου** δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.

## Ρύθμιση της έντασης ήχου

Περιστρέψτε το κουμπιέ **ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/έντασης ήχου** δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

## Ενδείξεις LED

### Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης δεν ολοκλήρωσε επιτυχώς τον αυτοδιαγνωστικό έλεγχο κατά την έναρξη λειτουργίας του, μετακινήθηκε σε σημείο εκτός εμβέλειας (αν έχει ρυθμιστεί με το σύστημα ARTS), έχει ενεργοποιημένη τη λειτουργία σίγασης, λαμβάνει επείγουσα μετάδοση, μεταδίδει σε κατάσταση χαμηλής ισχύος μπαταρίας ή υποδεικνύει χρήση μη κατάλληλης μπαταρίας.

### Σταθερά αναμμένη με πράσινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης ενεργοποιείται, μεταδίδει ή στέλνει ειδοποίηση κλήσης ή πραγματοποιεί επείγουσα μετάδοση.

### Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα, εντοπίζει δραστηριότητα ασύρματα ή ανακτά μεταδόσεις προγραμματισμού ασύρματα (Over-the-Air).

### Αναβοσβήνει δύο φορές με πράσινο χρώμα

Ο πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα με ρύθμιση απορρήτου.

### Σταθερά αναμμένη με κίτρινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης παρακολουθεί ένα συμβατικό κανάλι ή βρίσκεται σε κατάσταση εντοπισμού Bluetooth<sup>3</sup>.

### Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης αναζητά δραστηριότητα, έχει ενεργοποιημένη τη λίστα ευέλικτης λήψης, δεν έχει ανταποκριθεί ακόμα σε μια ειδοποίηση κλήσης ή όλα τα κανάλια Capacity Plus-Multi-Site είναι απασχολημένα.

<sup>1</sup> Δεν ισχύει για τα μοντέλα χωρίς πληκτρολόγιο.

<sup>2</sup> Δεν ισχύει για το μοντέλο R7a.

<sup>3</sup> Η λειτουργία Bluetooth δεν υποστηρίζεται στο μοντέλο R7a.

**Αναβοσβήνει δύο φορές με κίτρινο χρώμα**

Ο ασύρματος πομποδέκτης έχει ενεργοποιημένη την αυτόματη περιαγωγή, δεν έχει ανταποκριθεί ακόμα σε μια ειδοποίηση ομαδικής κλήσης, αναζητά ενεργά μια νέα τοποθεσία, δεν είναι συνδεδεμένος με τον αναμεταδότη κατά τη λειτουργία Capacity Plus, είναι κλειδωμένος ή όλα τα κανάλια Capacity Plus είναι απασχολημένα.

**Έγχρωμες ενδείξεις φωτεινής γραμμής**

Οι ακόλουθες έγχρωμες ενδείξεις εμφανίζονται στην αρχική οθόνη στην αριστερή πλευρά του ασύρματος πομποδέκτη.

<b>Γαλάζια</b>	Ο ασύρματος πομποδέκτης είναι διαθέσιμος για κλήση.
<b>Κίτρινη</b>	Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση.
<b>Κόκκινη</b>	Ο ασύρματος πομποδέκτης μεταδίδει κλήση.
<b>Γκρι</b>	Ο ασύρματος πομποδέκτης δεν έχει προγραμματιστεί ή συνδεθεί.

## NOTES

## Votre guide de référence rapide

Ce guide de référence rapide décrit le fonctionnement de base de la radio. Votre radio doit être configurée avant l'utilisation. Cette opération est généralement effectuée par votre revendeur ou votre administrateur système, puis personnalisée en fonction de vos besoins spécifiques.

Pour plus d'informations sur le fonctionnement et la configuration, reportez-vous aux manuels suivants, à l'adresse <https://learning.motorolasolutions.com>.

Guide de l'utilisateur de la série R7 MN007848A01

Guide de configuration R7 MN007868A01

## Informations de sécurité importantes

### Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives

#### Sécurité du produit et conformité d'exposition aux fréquences radio.



**Attention** : Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité présentées dans le livret concernant la sécurité des équipements et l'exposition aux fréquences radio.

#### ATTENTION !

**Cette radio est réservée à un usage professionnel exclusivement.** Avant d'utiliser la radio, lisez le guide Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles portatives. Il contient d'importantes instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux fréquences radio, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

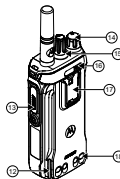
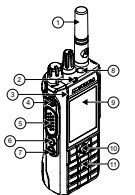
## Copyrights relatifs aux logiciels

Les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par copyright de Motorola Solutions et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réserve à Motorola Solutions certains droits de copyright exclusifs

concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitations, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes.

En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques de Motorola Solutions protégés par copyright contenus dans les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola Solutions. En outre, l'acquisition de ces produits Motorola Solutions ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant à Motorola Solutions, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

## Commandes de la radio



1. Antenne
2. LED
3. Microphone avant
4. Bouton programmable à 3 points
5. Bouton PTT (Push-to-Talk)
6. Bouton programmable à 1 point
7. Bouton programmable à 2 points
8. Bouton d'appel d'urgence
9. Écran<sup>1</sup>
10. Clavier<sup>1</sup>
11. Haut-parleur
12. Rail de charge
13. Connecteur d'accessoire
14. Bouton Marche/Arrêt – Volume
15. Bouton de sélection de canal
16. Microphone arrière<sup>2</sup>
17. Passant pour clip de ceinture
18. Contacts de charge

## Mise sous/hors tension de la radio

Tournez le **bouton Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

## Réglage du volume

Tournez le bouton **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire ou antihoraire.

## Voyants LED

### Rouge clignotant

La radio a rencontré une erreur lors de l'autotest de démarrage, est hors de portée si elle est configurée avec le système de transpondeur à portée automatique (ARTS, Auto-Range Transponder System), le mode Muet est activé, la radio reçoit une transmission d'urgence, émet alors que la batterie est faible ou indique une incompatibilité de batterie.

### Vert fixe

La radio est en cours d'allumage, émet, ou envoie une alerte d'appel ou une transmission d'urgence.

### Vert clignotant

La radio reçoit un appel ou des données, détecte une activité par liaison radio ou récupère des transmissions par programmation en liaison radio.

### Vert clignotant double

La radio reçoit un appel ou des données cryptés.

### Jaune fixe

La radio surveille un canal conventionnel ou est en mode Détection Bluetooth<sup>3</sup>

## Jaune clignotant

La radio recherche de l'activité, la liste de réception flexible est activée, la radio n'a pas encore répondu à une alerte d'appel ou tous les canaux Capacity Plus multisite sont occupés.

## Jaune clignotant double

L'itinérance automatique est activée, la radio n'a pas encore répondu à une alerte d'appel de groupe, recherche activement un nouveau site, n'est pas connectée au relais en mode Capacity Plus, est verrouillée ou tous les canaux Capacity Plus sont occupés.

## Indicateurs de couleur

Sur le côté gauche de l'écran de la radio, les indicateurs de couleur suivants apparaissent sur l'écran d'accueil.

<b>Bleu clair</b>	La radio est disponible pour un appel.
<b>Jaune</b>	La radio reçoit un appel.
<b>Rouge</b>	La radio transmet un appel.
<b>Gris</b>	La radio n'est pas programmée ou n'est pas connectée.

<sup>1</sup> Sauf pour les modèles sans clavier.

<sup>2</sup> Sauf pour le modèle R7a.

<sup>3</sup> Le Bluetooth n'est pas pris en charge sur le modèle R7a.



## Guida rapida

Questa guida rapida illustra il funzionamento di base della radio. È necessario eseguire il provisioning della radio prima dell'uso. Questa operazione viene, in genere, eseguita dal rivenditore o dall'amministratore di sistema e personalizzata in base alle esigenze specifiche.

Per ulteriori dettagli sul funzionamento e informazioni sul provisioning, consultare i seguenti manuali all'indirizzo <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Manuale per l'utente della serie R7* MN007848A01

*Guida al provisioning della serie R7* MN007868A01

## Informazioni importanti sulla sicurezza

### Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radio ricetrasmittenti portatili

### Sicurezza del prodotto e conformità alle direttive per l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



**Avvertenza:** Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) allegato alla radio.

### ATTENZIONE!

**L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali.** Prima di utilizzare la radio, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radio ricetrasmittenti portatili, che contiene importanti istruzioni di funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo nel rispetto degli standard e dei regolamenti vigenti in materia.

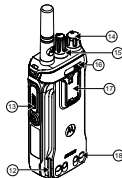
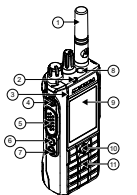
### Copyright del software per computer

I prodotti Motorola Solutions descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright salvati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi

degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi garantiscono a Motorola Solutions alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso, senza limitazioni, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma.

Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, decodificato o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola Solutions. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola Solutions non garantirà in modo diretto o per implicazione, per preclusione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola Solutions, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

## Controlli della radio



1. Antenna
2. Indicatore LED
3. Microfono anteriore
4. Pulsante con funzione programmabile con 3 puntini
5. Pulsante PTT (Push-To-Talk)
6. Pulsante con funzione programmabile con 1 puntino
7. Pulsante con funzione programmabile con 2 puntini
8. Pulsante di emergenza
9. Display <sup>1</sup>
10. Tastiera <sup>1</sup>
11. Altoparlante
12. Guida per la ricarica
13. Connettore per accessori
14. Manopola On/Off/Volume
15. Manopola del selettore canali
16. Microfono posteriore<sup>2</sup>
17. Slot per la clip per cintura
18. Contatti di carica

## Accensione e spegnimento della radio

Ruotare la **manopola On/Off/Controllo volume** in senso orario o antiorario finché non si avverte un "clic".

## Regolazione del volume

Ruotare la manopola **On/Off/Volume** in senso orario o antiorario.

## Indicatori LED

### Rosso lampeggiante

La radio non è riuscita a eseguire il test automatico all'accensione, si trova al di fuori della portata del segnale se è configurato il sistema transponder per il rilevamento automatico della portata, è in modalità audio disattivato, sta ricevendo una trasmissione di emergenza, sta trasmettendo con la batteria in esaurimento o indica la mancata corrispondenza della batteria ai requisiti previsti.

### Verde fisso

La radio si sta accendendo, sta trasmettendo o sta inviando un avviso di chiamata o una trasmissione di emergenza.

### Verde lampeggiante

La radio sta ricevendo una chiamata o dati, sta rilevando un'attività Over-the-Air oppure sta recuperando trasmissioni OTAP (Over-the-Air Programming).

### Verde con doppio lampeggio

La radio sta ricevendo dati o una chiamata con funzione Privacy attivata.

### Giallo fisso

La radio sta monitorando un canale convenzionale oppure si trova in modalità Rilevamento Bluetooth<sup>3</sup>.

### Giallo lampeggiante

La radio sta cercando un'attività, ha l'opzione Lista Rx fless. attivata, non ha ancora risposto a un avviso di chiamata o tutti i canali Capacity Plus multisito sono occupati.

### Giallo con doppio lampeggio

Sulla radio è attivato il roaming automatico, non ha ancora risposto a un avviso di chiamata di gruppo, sta cercando attivamente un nuovo sito, non è connessa al ripetitore mentre si trova nella modalità Capacity Plus, è bloccata o tutti i canali Capacity Plus sono occupati.

## Indicatori colorati della barra luminosa

I seguenti indicatori colorati vengono visualizzati nella schermata iniziale sul lato sinistro del display della radio.

<b>Azzurro</b>	La radio è disponibile per le chiamate.
<b>Giallo</b>	La radio sta ricevendo una chiamata.
<b>Rosso</b>	La radio sta trasmettendo una chiamata.
<b>Grigio</b>	La radio non è programmata o non è connessa.

<sup>1</sup> Non per modelli senza tastiera.

<sup>2</sup> Non per il modello R7a.

<sup>3</sup> Il Bluetooth non è supportato nel modello R7a

## Rövid összefoglaló útmutató

Ez a rövid összefoglaló útmutató a rádió alapvető működtetésével kapcsolatos tudnivalókat tartalmazza. A rádiót használat előtt ki kell építenie. Ezt jellemzően a márkakereskedő vagy a rendszergazda végzi el az Ön egyedi igényeinek megfelelően.

A használat és a kiépítéssel kapcsolatos további részletekért és információkért tekintse meg a következő helyen található útmutatókat: <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Az R7 sorozat felhasználói útmutatója* MN007848A01

*R7 kiépítési útmutató* MN007868A01

## Fontos biztonsági előírások

**Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható kétirányú rádiókhoz**

**Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés**



**Figyelem!** A termék használata előtt olvassa el a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés című füzetben.

### FIGYELEM!

**A rádió kizárólag munkavégzéshez használható.** A rádió használata előtt olvassa el a Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható kétirányú rádiókhoz című dokumentumot, amely a biztonságos működtetéssel és a vonatkozó rádiófrekvencia-kibocsátási szabványoknak és előírásoknak való megfeleléssel kapcsolatos fontos tudnivalókat tartalmazza.

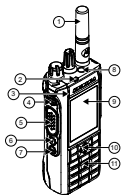
## Számítógépes szoftverre vonatkozó szerzői jogok

A kézikönyvben leírt Motorola Solutions termékek szerzői jogvédelmet élvező, félvezető memóriákon vagy más adathordozókon tárolt számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és

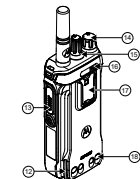
más országok törvényei a Motorola Solutions részére kizárólagos jogokat tartanak fenn a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok kizárólagos másolására vagy bármilyen egyéb formában történő sokszorosítására.

Ennek megfelelően a kézikönyvben található Motorola Solutions termékek részét képező, szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok semmilyen formában nem másolhatók, módosíthatók, visszafejthetők, sokszorosíthatók vagy terjeszthetők a Motorola Solutions írásos engedélye nélkül. Továbbá a Motorola Solutions termékek megvásárlása nem tekinthető felhatalmazásnak, sem közvetlenül, sem hallgatólagosan, sem más módon, kivéve a nem kizárólagos, normál szerzői jogdíjmentes használati jogositványt, amely a termékadásban alkalmazott törvényből következik.

## A rádió kezelőszervei



1. Antenna
2. LED-jelzőfény
3. Előlap mikrofon
4. 3 pontos programozható funkciógomb
5. Adógomb (Push-To-Talk, PTT)
6. 1 pontos programozható funkciógomb
7. 2 pontos programozható funkciógomb
8. Vészhívás gomb
9. Kijelző<sup>1</sup>
10. Billentyűzet<sup>1</sup>
11. Hangszóró



12. Töltőszín
13. Kiegészítő csatlakozó
14. Be-/Kikapcsoló/Hangerő gomb
15. Csatornaválasztó gomb
16. Hátlapi mikrofon<sup>2</sup>
17. Övcsipetű nyílása
18. Töltőérintkezők

## A rádió be- és kikapcsolása

Fordítsa el a **Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó** gombot az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba kattánásig.

## Hangerő beállítása

Forgassa el a **Be-/Kikapcsoló/Hangerő** gombot az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba.

## LED-jelzőfények

### Villogó piros

A rádió bekapcsolásakor az önteszt nem járt sikerrel, a készülék a vételi tartományon kívül található (ha az automatikus hatósugár-érzékelő rendszert konfigurálták), a Némítás mód engedélyezve van, a rádió vészjelzést érzékelt, alacsony töltöttségű akkumulátorral sugároz adást vagy nem megfelelő akkumulátort jelez

### Folyamatos zöld

A rádió bekapcsol, adást sugároz, hívási riasztást vagy vészjelzést küld.

### Villogó zöld

A rádió hívást vagy adatokat fogad, távoli aktivitást érzékel vagy távoli programozási adást fogad.

### Duplán villogó zöld

A rádió éppen titkosítható hívást vagy adatokat fogad.

### Folyamatos sárga

A rádió egy hagyományos csatorna figyelését végzi, vagy felderíthető Bluetooth módban van<sup>3</sup>.

### Villogó sárga

A rádió aktivitást keres, a Rugalmas vétel lista engedélyezve van, válaszolnia kell egy hívási riasztásra, illetve minden többcellás Kapacitás Plusz csatorna foglalt.

### Duplán villogó sárga

A rádió engedélyezve van az Automatikus barangolás, válaszolnia kell egy csoporthívási riasztásra, aktívan új állomást keres, nem kapcsolódik a jelismétlőhöz, miközben a Kapacitás Plusz üzemmódban van, zárólva van, vagy valamennyi Kapacitás Plusz csatorna foglalt.

<sup>1</sup> Billentyűzet nélküli típusoknál nem áll rendelkezésre.

<sup>2</sup> Kivéve az R7a típus esetén.

<sup>3</sup> Az R7a típus nem támogatja a Bluetooth funkciót.

## Fénysáv színjelzései

A rádió kijelzőjének bal oldalán a következő színjelzések jelennek meg a kezdőképernyőn.

<b>Világoskék</b>	A rádió hívásra kész.
<b>Sárga</b>	A rádió hívást fogad.
<b>Vörös</b>	A rádió hívást küld.
<b>Szürke</b>	A rádió nincs beprogramozva vagy csatlakoztatva.

## NOTES

## Beknopte handleiding

In deze beknopte handleiding wordt het standaardgebruik beschreven van de portfoon. Uw portfoon moet worden geconfigureerd voordat u deze kunt gebruiken. Dit wordt meestal gedaan door uw leverancier of systeembeheerder en aangepast aan uw specifieke behoeften.

Raadpleeg de volgende handleidingen voor meer operationele details en informatie over provisioning op <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Gebruikershandleiding voor de R7-serie* MN007848A01

*Provisioninghandleiding voor R7* MN007868A01

## Belangrijke veiligheidsinformatie

### Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor draagbare tweerichtingportofoons

#### Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



**Let op:** Lees voor het gebruik van dit product de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in de bijgeleverde handleiding Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven.

#### LET OP!

**Deze portfoon mag alleen beroepsmatig worden gebruikt.** Lees de handleiding Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor draagbare portofoons alvorens deze portfoon in gebruik te nemen. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

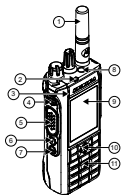
## Auteursrechten op computersoftware

Bij de in deze handleiding beschreven Motorola Solutions-producten horen mogelijk auteursrechtelijk beschermde Motorola Solutions-computerprogramma's die zijn opgeslagen in halfgeleidergeheugens of op andere media. Volgens de wetgeving in de Verenigde Staten en andere landen behoudt Motorola Solutions zich bepaalde exclusieve rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's

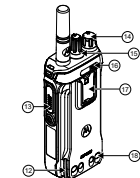
met inbegrip van, maar niet beperkt tot, het exclusieve recht om het auteursrechtelijk beschermde computerprogramma te kopiëren of te reproduceren, op welke manier dan ook.

Dienovereenkomstig mogen de auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's in de in deze handleiding omschreven Motorola Solutions-producten dan ook niet zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van Motorola Solutions op welke manier dan ook worden gekopieerd, gereproduceerd, aan reverse-engineering worden onderworpen of worden verspreid. Aan de koop van Motorola Solutions-producten kan bovendien geen gebruiksrecht worden ontleend krachtens auteursrechten, patenten of gepatenteerde toepassingen van Motorola Solutions, direct noch indirect, door juridische uitsluiting noch anderszins, behalve het normale, niet-exclusieve, recht op gebruik van rechtswege bij de verkoop van een product.

## Bedieningsfuncties van de portofoon



1. Antenne
2. LED-indicator
3. Microfoon voorzijde
4. Programmeerbare functieknop met 3 stippen
5. PTT-knop (Push-to-Talk)
6. Programmeerbare functieknop met 1 stippen
7. Programmeerbare functieknop met 2 stippen
8. Noodknop
9. Display <sup>1</sup>
10. Toetsenblok <sup>1</sup>
11. Luidspreker



12. Oplaadrail
13. Accessoireaansluiting
14. Knop voor aan/uit/volume
15. Kanaalselectieknop
16. Microfoon achterzijde<sup>2</sup>
17. Sleuf voor riemklem
18. Contactpunten voor opladen

## De portofoon in- en uitschakelen

Draai de knop voor **aan/uit/volumeregeling** naar rechts of links tot u een klik hoort.

## Het volume aanpassen

Draai de knop voor **aan/uit/volumeregeling** naar rechts of naar links.

## LED-indicatoren

### Knippert rood

De portofoon kan de zelftest bij het opstarten niet uitvoeren, is buiten bereik indien geconfigureerd met een Auto-Range Transponder System, heeft gedempte modus ingeschakeld, ontvangt een noodoproep, zendt uit met een bijna lege batterij, of de batterij is niet de juiste batterij.

### Ononderbroken groen

De portofoon wordt opgestart, zendt uit of zendt een oproepmelding of een noodoproep uit.

### Knippert groen

De portofoon ontvangt een oproep of gegevens, detecteert OTA-activiteit of ontvangt OTA-programmering via de antenne.

### Dubbel groen knipperend

De portofoon ontvangt een oproep of gegevens van het type privé.

### Ononderbroken geel

De portofoon bewaakt een conventioneel kanaal of bevindt zich in de Bluetooth-ontdekkingsmodus<sup>3</sup>

### Geel knipperend

De portofoon zoekt naar activiteit, heeft de flexibele ontvangstlijst ingeschakeld, heeft nog niet gereageerd op een oproepwaarschuwing of alle Capacity Plus Multi Site-kanalen zijn bezet.

### Dubbel geel knipperend

De portofoon heeft automatische roaming ingeschakeld, heeft nog niet gereageerd op een groepsoproepmelding, is aan het zoeken naar een nieuwe site, is niet verbonden met de versterker in Capacity Plus, of alle Capacity Plus-kanalen zijn bezet.

<sup>1</sup> Niet voor modellen zonder toetsenblok.

<sup>2</sup> Niet voor een R7a-model.

<sup>3</sup> Bluetooth wordt niet ondersteund in het R7a-model.



## Kleurindicatoren van de lichtbalk

De volgende kleurindicatoren worden op het beginscherm weergegeven, aan de linkerkant van het portofoondisplay.

<b>Lichtblauw</b>	De portofoon is beschikbaar voor oproepen.
<b>Geel</b>	De portofoon ontvangt een oproep.
<b>Rood</b>	De portofoon zendt een oproep uit.
<b>Grijs</b>	De portofoon is niet geprogrammeerd of is niet verbonden.

## NOTES

## Skrócona instrukcja obsługi

Wersja skrócona instrukcji opisuje podstawowe funkcje radiotelefonu. Radiotelefon musi być skonfigurowany przed użyciem. Zazwyczaj jest to wykonywane przez sprzedawcę lub administratora systemu i dostosowywane do konkretnych potrzeb użytkownika.

Aby dowiedzieć się więcej na temat obsługi i konfiguracji, zapoznaj się z następującymi instrukcjami na stronie <https://learning.motorolasolutions.com>.

<i>Podręcznik użytkownika radiotelefonu z serii R7</i>	MN007848A01
--	-------------

<i>Instrukcja konfiguracji radiotelefonu R7</i>	MN007868A01
---	-------------

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

**Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dla radiotelefonów przenośnych**

**Bezpieczeństwo produktu i zgodność z wymogami dotyczącymi ekspozycji na częstotliwości radiowe**



**Przeostroga:** Przed użyciem tego produktu należy przeczytać instrukcję obsługi zawartą w dołączonej do radiotelefonu broszurze „Bezpieczeństwo użytkownika produktu i narażenie na działanie fal radiowych”, która zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie.

### UWAGA!

**Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych.** Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z podręcznikiem „Informacje na temat bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dwukierunkowych radiotelefonów przenośnych”, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie oraz uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej.

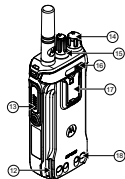
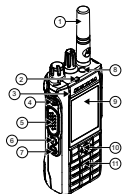
## Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego

Produkty firmy Motorola Solutions opisane w tym podręczniku mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola Solutions

umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub na innych nośnikach. Prawo Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej i innych krajów chroni interes firmy Motorola Solutions w zakresie wyłączności własności programów komputerowych, w tym m.in. wyłącznego prawa do kopiowania lub reprodukcji w dowolnej formie programów komputerowych objętych prawami autorskimi.

Zgodnie z powyższym żaden program komputerowy firmy Motorola Solutions objęty prawami autorskimi, zawarty w urządzeniach firmy Motorola Solutions opisywanych w niniejszym podręczniku, nie może być skopiowany, powielony, poddany modyfikacji, przetwarzaniu wstecznemu lub dystrybucji w jakiegokolwiek formie bez uzyskania wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola Solutions. Ponadto zakup produktów firmy Motorola Solutions nie może być uważany za przekazanie – w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny – licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola Solutions. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

## Elementy sterujące radiotelefonu



1. Antena
2. Wskaźnik LED
3. Mikrofon przedni
4. Programowalny przycisk funkcji z 3 kropkami
5. Przycisk PTT (Push-to-Talk)
6. Programowalny przycisk funkcji z 1 kropkami
7. Programowalny przycisk funkcji z 2 kropkami
8. Przycisk Wywołanie alarmowe
9. Wyświetlacz <sup>1</sup>
10. Klawiatura <sup>1</sup>
11. Głośnik
12. Szyna ładująca
13. Złącze akcesoriów
14. Pokrętko włączania/wyłączania/regulacji głośności
15. Pokrętko wyboru kanałów
16. Mikrofon tylny <sup>2</sup>
17. Miejsce na zaczep do paska
18. Styki ładujące

## Włączanie lub wyłączanie radiotelefonu

Obróć **pookrętko włączania/wyłączania/regulacji głośności** w prawo lub w lewo, aż usłyszysz kliknięcie.

## Regulacja głośności

Obróć **pookrętko włączania/wyłączania/regulacji głośności** w prawo lub w lewo.

## Wskaźniki LED

### Migające światło czerwone

Autotest podczas rozruchu zakończył się niepowodzeniem; radiotelefon znalazł się poza zasięgiem, jeżeli skonfigurowano system automatycznej kontroli przebywania w zasięgu innego radiotelefonu; ma włączony tryb wyciszony; odbiera transmisję alarmową; nadaje przy niskim poziomie naładowania akumulatora lub wskazuje na niedopasowanie akumulatora..

### Ciągłe światło zielone

Radiotelefon jest w trakcie uruchamiania; nadaje; wysyła sygnał wywołania lub transmisję alarmową.

### Migające światło zielone

Radiotelefon odbiera połączenie lub dane; wykrywa aktywność w sieci bezprzewodowej lub odbiera bezprzewodowe transmisje Over-the-Air Programming.

### Podwójnie migające światło zielone

Radiotelefon odbiera połączenie prywatne lub poufne dane.

### Ciągłe światło żółte

Radiotelefon monitoruje kanał konwencjonalny lub znajduje się w trybie Wykrywalne Bluetooth<sup>3</sup>.

### Migające światło żółte

Radiotelefon szuka aktywności; ma włączoną funkcję Lista elastycznego odbioru; musi odpowiedzieć na sygnał wywołania lub wszystkie kanały Capacity Plus – Wiele stacji są zajęte.

### Podwójnie migające światło żółte

Radiotelefon ma włączony automatyczny roaming; musi odpowiedzieć na alert połączenia grupowego; aktywnie wyszukuje nową stację; nie jest połączony z przemiennikiem podczas pracy w trybie Capacity Plus; jest zablokowany lub wszystkie kanały Capacity Plus są zajęte.

<sup>1</sup> Niedostępny w modelach bez klawiatury.

<sup>2</sup> Niedostępny w modelu R7a.

<sup>3</sup> Model R7a nie obsługuje Bluetooth

## Kolorowe wskaźniki na listwie świetlnej

Poniższe kolorowe wskaźniki pojawiają się na ekranie głównym po lewej stronie wyświetlacza radiotelefonu.

<b>Jasnoniebieski</b>	Radiotelefon jest gotowy na połączenie.
<b>Żółty</b>	Radiotelefon odbiera połączenie.
<b>Czerwony</b>	Radiotelefon nadaje połączenie.
<b>Szary</b>	Radiotelefon nie jest zaprogramowany lub połączony.

## NOTES

## O seu Guia de referência rápida

Este Guia de consulta rápida abrange o funcionamento básico do rádio. O seu rádio terá de ser preparado antes da utilização. Normalmente, isto é realizado pelo seu distribuidor ou administrador de sistemas, sendo a personalização efetuada de acordo com as suas necessidades específicas.

Para obter mais detalhes de funcionamento e informações sobre a preparação, consulte os seguintes manuais em <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Manual do utilizador do R7 Series* MN007848A01

*Manual de preparação do R7* MN007868A01

## Informações importantes de segurança

### Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF para rádios bidirecionais portáteis

#### Segurança do produto e conformidade à exposição a RF



**Atenção:** Antes de utilizar este produto e o poder utilizar em segurança, leia as instruções operacionais contidas nos folhetos de Segurança e exposição a RF fornecidos com o rádio.

#### ATENÇÃO!

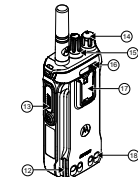
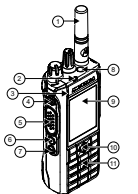
**Este rádio destina-se apenas a utilização profissional.** Antes de utilizar o rádio, leia o Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF para rádios bidirecionais portáteis, que contém instruções de funcionamento importantes para uma utilização segura e informações sobre como conhecer e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

#### Direitos de autor de software informático

Os produtos da Motorola Solutions descritos neste manual podem incluir programas de computador protegidos por direitos de autor da Motorola Solutions, armazenados em memórias semicondutoras ou noutros suportes. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros

países reserva à Motorola Solutions alguns direitos exclusivos para programas de computador protegidos por direitos de autor, incluindo, sem limitação, o direito exclusivo de copiar e reproduzir o programa de computador protegido por direitos de autor para qualquer formato. Deste modo, quaisquer programas de computador da Motorola Solutions protegidos por direitos de autor e incluídos nos produtos Motorola Solutions descritos neste manual não podem ser copiados, reproduzidos, modificados, objeto de engenharia reversa ou distribuídos sem o consentimento expresso por escrito da Motorola Solutions. Além disso, a compra de produtos Motorola Solutions não garantirá, direta ou implicitamente, por exceção ou de outra forma, qualquer licença sobre os direitos de autor, as patentes ou os pedidos de patente da Motorola Solutions, exceto a licença normal e não exclusiva de utilização, implícita por força de lei na venda de um produto.

## Controlos do rádio



1. Antena
2. Indicador LED
3. Microfone frontal
4. Botão de funcionalidade programável de 3 pontos
5. Botão Push-To-Talk (PTT)
6. Botão de funcionalidade programável de 1 pontos
7. Botão de funcionalidade programável de 2 pontos
8. Botão de emergência
9. Ecrã <sup>1</sup>
10. Teclado <sup>1</sup>
11. Altifalante
12. Calha de carregamento
13. Conector para acessórios
14. Botão Ligar/Desligar/Volume
15. Botão de seleção de canais
16. Microfone traseiro<sup>2</sup>
17. Ranhura de clipe para cinto
18. Contactos de carregamento

## Ligar e desligar o rádio

Rode o botão de controlo **Ligar/Desligar/Volume** para a direita ou para a esquerda até ouvir um clique.

## Ajustar o volume

Rode o botão **Ligar/Desligar/Volume** para a direita ou para a esquerda.

## Indicadores LED

### Vermelho intermitente

O rádio falhou o autoteste após ser ligado, ficou fora de alcance, caso o Auto-Range Transponder System (Sistema Transponder de Alcance Automático) esteja configurado, o modo Silêncio foi ativado, está a receber uma transmissão de emergência; está a transmitir com a bateria fraca ou indica a existência de uma bateria incompatível.

### Verde fixo

O rádio está a ligar, a transmitir ou a enviar um alerta de chamada ou uma transmissão de emergência.

### Verde intermitente

O rádio está a receber uma chamada ou dados, a detetar atividade sem fios ou a obter transmissões de programação Over-the-Air.

### Verde intermitente duplo

O rádio está a receber uma chamada ou dados com privacidade ativada.

### Amarelo fixo

O rádio está a monitorizar um canal convencional ou em modo de identificação por Bluetooth<sup>3</sup>.

### Amarelo intermitente

O rádio está a procurar atividade, a lista de receção flexível está ativada, ainda não respondeu a um alerta de chamada ou todos os canais Capacity Plus multi-site estão ocupados.

## Amarelo intermitente duplo

O rádio tem o Roaming automático ativado, ainda não respondeu a um alerta de chamada de grupo, está a procurar ativamente um novo local, não está ligado ao repetidor enquanto se encontra num canal Capacity Plus, está bloqueado ou todos os canais Capacity Plus estão ocupados.

## Indicadores de cor da barra de luz

Os seguintes indicadores de cor são apresentados no ecrã inicial, à esquerda do ecrã do rádio.

<b>Azul claro</b>	O rádio está disponível para chamada.
<b>Amarelo</b>	O rádio está a receber uma chamada.
<b>Vermelho</b>	O rádio está a transmitir uma chamada.
<b>Cinzentos</b>	O rádio não está programado ou não está ligado.

<sup>1</sup> Não se destina a modelos sem teclado.

<sup>2</sup> Não se destina ao modelo R7a.

<sup>3</sup> O Bluetooth não é suportado no modelo R7a.



## Краткое справочное руководство

В данном кратком справочном руководстве описаны базовые принципы эксплуатации радиостанции. Перед использованием радиостанцию необходимо подготовить. Обычно это выполняется дилером или системным администратором в соответствии с вашими фактическими потребностями.

Более подробная информация об особенностях эксплуатации и подготовке устройства к работе приведена в следующих руководствах пользователя, доступных на веб-сайте <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Руководство пользователя серии R7* MN007848A01

*Руководство по подготовке к работе для серии R7* MN007868A01

## Важная информация по безопасности

**Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных передатчиков радиостанций**

**Соответствие требованиям безопасности и стандартам воздействия излучаемой радиочастотной энергии**



**Внимание:** Перед началом использования данного изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", прилагаемом к радиостанции.

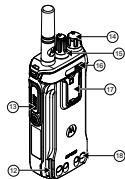
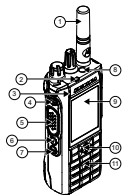
### **ВНИМАНИЕ!**

**Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации.** Прежде чем использовать ее, ознакомьтесь с буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных передатчиков радиостанций". Он содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности, а также информацию по воздействию радиочастотной энергии и контролю соответствия применимым стандартам и нормативам.

## Авторские права на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия Motorola Solutions могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы Motorola Solutions, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы США и некоторых других стран обеспечивают определенные эксклюзивные права компании Motorola Solutions в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая, помимо прочего, эксклюзивное право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие компьютерные программы компании Motorola Solutions, которые содержатся в изделиях Motorola Solutions, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola Solutions. Кроме того, приобретение изделий Motorola Solutions не приведет прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola Solutions, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже изделия.

## Элементы управления радиостанции



1. Антенна
2. Светодиодный индикатор
3. Передний микрофон
4. Программируемая функциональная кнопка с 3 точками
5. Кнопка PTT (Push-to-Talk)
6. Программируемая функциональная кнопка с 1 точкой
7. Программируемая функциональная кнопка с 2 точками
8. Кнопка экстренного режима
9. Дисплей<sup>1</sup>
10. Клавиатура<sup>1</sup>
11. Динамик
12. Направляющая для зарядки
13. Разъем для аксессуаров
14. Регулятор громкости / включения / выключения
15. Ручка выбора каналов
16. Задний микрофон<sup>2</sup>
17. Разъем для поясного зажима
18. Зарядные контакты

## Включение/выключение радиостанции

Поверните **регулятор громкости/включения/выключения** по часовой стрелке или против часовой стрелки до щелчка.

## Регулировка громкости

Поверните **регулятор громкости/включения/выключения** по часовой стрелке или против часовой стрелки.

## Светодиодные индикаторы

### Мигает красным

Радиостанция не прошла самодиагностику при включении питания; покинула рабочий диапазон (если настроена система автоматического оповещения); включен беззвучный режим; радиостанция принимает экстренную передачу; передает сигнал при низком уровне заряда аккумулятора; индикация несоответствия аккумулятора.

### Непрерывно светится зеленым

Радиостанция включается; выполняет передачу; отправляет оповещение о вызове; выполняет экстренную передачу.

### Мигает зеленым

Радиостанция принимает вызов или данные; выполняет поиск активности в эфире; принимает передачу беспроводного программирования.

### Дважды мигает зеленым

Радиостанция принимает зашифрованный вызов или данные.

### Непрерывно светится желтым

Радиостанция выполняет мониторинг конвенционального канала или находится в режиме обнаружения Bluetooth<sup>3</sup>.

### Мигает желтым

Радиостанция выполняет поиск активности; активирован адаптивный список приема; еще не отреагировала на оповещение о вызове; все каналы в многосайтовом режиме Capacity Plus заняты.

<sup>1</sup> Не относится к моделям без клавиатуры.

<sup>2</sup> Не относится к модели R7a.

<sup>3</sup> Функция Bluetooth не поддерживается моделью R7.

**Дважды мигает желтым**

На радиостанции активирована функция автоматического роуминга; еще не отреагировала на оповещение о групповом вызове; выполняется активный поиск нового сайта; не подключена к ретранслятору при нахождении в Capacity Plus; заблокирована; все каналы Capacity Plus заняты.

**Цветные индикаторы световой панели**

На главном экране в левой части дисплея радиостанции отображаются следующие цветные индикаторы.

<b>Голубой</b>	Радиостанция доступна для вызова.
<b>Желтый</b>	Радиостанция принимает вызов.
<b>Красный</b>	Радиостанция передает вызов.
<b>Серый</b>	Радиостанция не запрограммирована или не подключена.

## NOTES

## Ghidul dvs. de referință rapidă

Acest ghid de referință rapidă prezintă funcționarea de bază a radioului. Radio-ul va trebui să fie configurat înainte de utilizare. Acest lucru este realizat de obicei de către distribuitorul dvs. sau de administratorul de sistem și personalizat pentru nevoile dvs. specifice.

Pentru mai multe detalii despre operare și informații despre configurare, consultați următoarele manuale la <https://learning.motorolasolutions.com>.

<i>Ghid de utilizare pentru seria R7</i>	MN007848A01
--	-------------

<i>Ghid de configurare pentru seria R7</i>	MN007868A01
--	-------------

## Informații importante privind siguranța

**Ghid privind siguranța produsului și expunerea la energia de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio portabile de emisie-recepție**

**Siguranța produsului și conformitatea cu nivelurile de expunere la energia de radiofrecvență (RF)**



**Atenție:** Înainte de a utiliza acest produs, citiți instrucțiunile de operare pentru utilizarea în condiții de siguranță din broșura privind siguranța produsului și expunerea la energia de radiofrecvență (RF) care însoțește radioul dvs.

### ATENȚIE!

**Acest radio este destinat exclusiv uzului profesional.** Înainte de a utiliza radioul, citiți Ghidul privind siguranța produsului și expunerea la energia de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio portabile de emisie-recepție. Acesta conține instrucțiuni de operare importante pentru utilizarea sigură și familiarizarea cu și controlul energiei de radiofrecvență (RF) în vederea respectării standardelor și reglementărilor aplicabile.

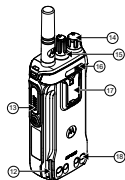
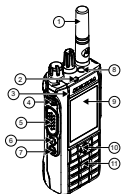
## Drepturile de autor asupra software-ului pentru computer

Produsele Motorola Solutions prezentate în acest manual pot include programe de computer de la Motorola Solutions protejate prin legea drepturilor de autor, stocate în memoriile cu semiconductoare sau pe

alte suporturi. Legile din Statele Unite și din alte țări acordă Motorola Solutions anumite drepturi exclusive pentru programele de computer protejate prin legea drepturilor de autor, inclusiv, dar fără a se limita la dreptul exclusiv de copiere sau reproducere în orice formă a programului de computer protejat prin legea drepturilor de autor.

Din acest motiv, niciun fel de programe de computer de la Motorola Solutions protejate prin drepturi de autor conținute în produsele Motorola Solutions prezentate în acest manual nu pot fi copiate, reproduse, modificate, decompilate sau distribuite în niciun fel fără permisiunea scrisă explicită a Motorola Solutions. În plus, achiziționarea produselor Motorola Solutions nu trebuie considerată ca o acordare directă sau indirectă, prin înstrăinare sau în alt fel, a unei licențe supuse drepturilor de autor, patentelor sau aplicațiilor pentru patente Motorola Solutions, cu excepția licenței pentru utilizare normală, neexclusivă, care rezultă din aplicarea legii la vânzarea unui produs.

## Comenzile radioului



1. Antenă
2. Indicator cu LED
3. Microfon față
4. Buton caracteristică programabilă cu 3 puncte
5. Butonul Apasă și vorbește (PTT - Push-to-Talk)
6. Buton caracteristică programabilă cu 1 punct
7. Buton caracteristică programabilă cu 2 puncte
8. Buton de urgență
9. Ecran <sup>1</sup>
10. Tastatura <sup>1</sup>
11. Difuzor
12. Port de încărcare
13. Conector de accesorii
14. Buton rotativ de pornire/oprire/volum
15. Buton rotativ de selectare a canalului
16. Microfon spate<sup>2</sup>
17. Slot pentru fixare pe curea
18. Contacte de încărcare

## Pornirea și oprirea radioului

Rotiți butonul rotativ **pornire/oprire/volum** spre dreapta sau spre stânga până când auziți un clic.

## Reglarea volumului

Rotiți butonul rotativ **Pornire/Oprire/Volum** spre dreapta sau spre stânga.

## Indicatoare cu LED

### Roșu intermitent

Radioul nu a trecut testul de autodiagnosticare la pornire, a ieșit din zona de acoperire în cazul în care este configurat cu sistem transponder cu detectare automată a razei de acoperire, are activat modul Sunet dezactivat, recepționează o transmisie de urgență, transmite cu bateria descărcată sau indică o incompatibilitate cu bateria.

### Verde continuu

Radioul pornește, transmite sau trimite o alertă de apel sau o transmisie de urgență.

### Verde intermitent

Radioul primește un apel sau date, detectează activitate în rețeaua aeriană sau preia transmisii Over-the-Air Programming.

### Verde intermitent în secvență dublă

Radioul primește un apel sau date cu opțiunea de confidențialitate activată.

### Galben continuu

Radioul monitorizează un canal convențional sau în modul detectabil Bluetooth<sup>3</sup>.

### Galben intermitent

Radioul caută activitate, are lista de primire flexibilă activată, nu a răspuns încă unei alerte de apel sau toate canalele Capacity Plus-Multi-Site sunt ocupate.

### Galben intermitent în secvență dublă

Radioul are funcția de roaming automat activată, nu a răspuns încă unei alerte de apel de grup, caută în mod activ o altă locație, nu

<sup>1</sup> Nu este disponibil pentru modelele fără tastatură.

<sup>2</sup> Nu este disponibil pentru modelul R7a.

<sup>3</sup> Bluetooth nu este acceptat în modelul R7a.

este conectat la repetor în modul Capacity Plus, este blocat sau toate canalele Capacity Plus sunt ocupate.

### Indicatori de culoare bară de lumină

Următorii indicatori de culoare apar pe ecranul principal din partea stângă a afișajului radioului.

<b>Albastru deschis</b>	Radioul este disponibil pentru apeluri.
<b>Galben</b>	Radioul primește un apel.
<b>Roșu</b>	Radio transmite un apel.
<b>Gri</b>	Radioul este neprogramat sau nu este conectat.

## NOTES



## Pikaopas

Tässä pikaoppaassa esitellään radiopuhelimen perusominaisuudet. Radiopuhelin on valmistettava ennen käyttöä. Sen tekee yleensä jälleenmyyjä tai järjestelmänvalvoja, ja laite mukautetaan omiin tarpeisiisi.

Lisätietoja ominaisuuksista ja tietojen valmistelusta on seuraavissa käyttöoppaissa: <https://learning.motorolasolutions.com>.

R7-sarjan käyttöopas

MN007848A01

R7-valmisteluopas

MN007868A01

## Tärkeitä turvallisuustietoja

**Radiotaajuusenergialle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä**

**Tuoteturvallisuus ja altistuminen radiotaajuusenergialle**



**Varoitus:** Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue ohjeet sen turvallisesta käytöstä tuotteen mukana toimitetusta Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen -vihkosesta.

## HUOMIO!

**Tämä radiopuhelin on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.** Ennen kuin käytät tätä radiopuhelinta, lue Radiotaajuusenergialle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä -opas. Opas sisältää tärkeää tietoa turvallisesta käytöstä sekä radiotaajuusenergialle altistumisen valvonnasta, jotta soveltuvia standardeja ja säästöksiä noudatetaan.

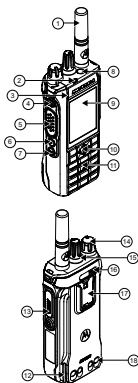
## Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola Solutionsin tuotteet saattavat sisältää Motorola Solutionsin tekijänoikeuksin suojattuja tietokoneohjelmia, puolijohdemuisteja tai muita tallennusvälineitä. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorola Solutionsille tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuksin suojattuihin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin

kuuluvat muun muassa yksinomaiset oikeudet kopioida ja tuottaa uudelleen millä tahansa tavalla tekijänoikeuksin suojattuja tietokoneohjelmia.

Näissä käyttöohjeissa kuvattujen Motorola Solutionsin tuotteiden Motorola Solutions -tietokoneohjelmia ei saa kopioida, jäljentää, muokata tai jakaa millään tavalla ilman Motorola Solutionsin nimenomaista kirjallista lupaa, eikä niiden valmistustapaa saa selvittää millään tavalla. Motorola Solutionsin tuotteiden ostaminen ei myöskään myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorola Solutionsin tekijänoikeuksiin, patenteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa lupaa käyttää tuotetta.

## Radiopuhelimen säätimet



1. Antenni
2. LED-merkkivalo
3. Etumikrofoni
4. 3-pisteinen ohjelmitava toimintopainike
5. Push to Talk (PTT) -painike
6. 1-pisteinen ohjelmitava toimintopainike
7. 2-pisteinen ohjelmitava toimintopainike
8. Hätäkutsupainike
9. Näyttö<sup>1</sup>
10. Näppäimistö<sup>1</sup>
11. Kaiutin
12. Latauskisko
13. Lisävarusteliitäntä
14. Virta/äänenvoimakkuus
15. Kanavanvalintanuppi
16. Takamikrofoni<sup>2</sup>
17. Vyöpidikkeen kotelo
18. Latauskontaktit

<sup>1</sup> Ei malleissa, joissa ei ole näppäimistöä.

## Radiopuhelimen virran kytkeminen ja katkaiseminen

Käännä **virtapainiketta/äänenvoimakkuuden säätönuppia** vasta- tai myötapäivään, kunnes kuulet napsahduksen.

## Äänenvoimakkuuden säätäminen

Käännä **virtapainiketta/äänenvoimakkuuden säätönuppia** vasta- tai myötapäivään.

## LED-merkkivalot

### Vilkkuu punaisena

Radiopuhelin ei läpäissyt itetestausta käynnistyksen yhteydessä, radiopuhelin on kantaman ulkopuolella (jos se on määritetty Auto-Range Transponder -järjestelmään), äänetön tila on käytössä, radiopuhelin vastaanottaa hätälähetystä, radiopuhelimen akku on lähes lopussa tai radiopuhelin ilmoittaa virheellisestä akusta.

### Palaa vihreänä

Radiopuhelin käynnistyy, radiopuhelin lähettää, radiopuhelin lähettää soittomerkkiä tai radiopuhelin lähettää hätäkutsua.

### Vilkkuu vihreänä

Radiopuhelin vastaanottaa puhelua tai dataa, radiopuhelin etsii lähetystä tai radiopuhelin vastaanottaa Over-the-Air Programming -lähetystä.

### Kaksoisvilkkuu vihreänä

Radiopuhelin vastaanottaa suojattua viestiä tai dataa.

### Palaa keltaisena

Radiopuhelin tarkkailee perinteistä kanavaa tai muut Bluetooth-laitteet voivat havaita radiopuhelimen<sup>2</sup>.

### Vilkkuu keltaisena

Radiopuhelin etsii lähetystä, radiopuhelimessa on käytössä joustava vastaanottoluettelo, radiopuhelin ei ole vastannut soittomerkkiin tai kaikki Capacity Plus-Multi-Site -kanavat ovat varattuja.

## Kaksoisvilkkuu keltaisena

Radiopuhelimessa on käytössä automaattinen verkkovierailu, ryhmäkutsuun ei ole vastattu, radiopuhelin etsii uutta käyttöpaikkaa, radiopuhelin ei ole yhteydessä toistimeen Capacity Plus -tilassa, radiopuhelin on lukittu tai kaikki Capacity Plus -kanavat ovat varattuja.

## Valopalkin väritiedot

Seuraavat värit näkyvät aloitusruudussa radiopuhelimen näytön vasemmalla puolella.

<b>Vaaleansininen</b>	Radiopuhelin on puheluvalmiina.
<b>Keltainen</b>	Radiopuhelin vastaanottaa puhelua.
<b>Punainen</b>	Radiopuhelin lähettää puhelua.
<b>Harmaa</b>	Radiopuhelinta ei ole ohjelmoitu tai se ei ole kytkettyä.

<sup>2</sup> Ei R7a-mallissa.

<sup>3</sup> Bluetoothia ei tueta R7a-mallia.

## Snabbreferensguide

Den här snabbreferensguiden innehåller grundläggande anvisningar för användning av radion. Radion måste etableras före användning. Detta görs vanligtvis av återförsäljaren eller systemadministratören och anpassas efter dina specifika behov.

Mer detaljerad användningsinformation och etableringsinformation finns i handböckerna på <https://learning.motorolasolutions.com>.

Användarhandbok R7-serien MN007848A01

Etableringshandbok R7-serien MN007868A01

## Viktig säkerhetsinformation

Handbok om RF-exponering och produktsäkerhet för bärbara tvåvägsradioenheter

Produktsäkerhet och överensstämmelse med bestämmelser om RF-exponering



**Var försiktig:** Innan du använder den här produkten bör du läsa de användarinstruktioner för säker användning som finns i broschyren om produktsäkerhet och RF-exponering. Denna broschyr medföljer din radioenhet.

### OBS!

Den här radion är endast avsedd för yrkesmässig användning. Innan du använder radion bör du läsa handboken om RF-exponering och produktsäkerhet för bärbara tvåvägsradioenheter. Den innehåller anvisningar om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

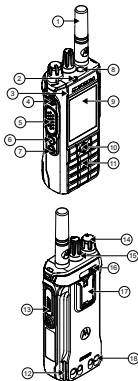
## Upphovsrätt för datorprogramvara

Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken kan inkludera copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar, för Motorola Solutions, vissa exklusiva rättigheter för copyrightskyddade datorprogram, inklusive, men ej begränsat till,

den exklusiva rättigheten att kopiera eller reproducera det skyddade datorprogrammet i valfri form.

Följaktligen får inte copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions i Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken, kopieras, reproduceras, ändras, bakåtkompileras eller distribueras utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Motorola Solutions. Vidare ska inte köp av Motorola Solutions-produkter innebära beviljande av, antingen direkt eller implicit, hinder, eller på annat sätt, någon licens under copyrighträttigheterna, patent, eller patentansökningar från Motorola Solutions, med undantag för den normala icke-exklusiva licensen att använda som uppstår genom lagen vid försäljningen av en produkt.

## Radioreglage



1. Antenn
2. LED-indikator
3. Främre mikrofon
4. 3-Punktknapp för programmerbar funktion
5. PTT-knapp (Push-to-Talk)
6. 1-Punktknapp för programmerbar funktion
7. 2-Punktknapp för programmerbar funktion
8. Nödknapp
9. Teckenfönster<sup>1</sup>
10. Knappsats<sup>1</sup>
11. Högtalare
12. Laddningsskena
13. Tillbehörskontakt
14. Ratt för på/av/volyum
15. Kanalvalsatt
16. Bakre mikrofon<sup>2</sup>
17. Plats för bältesklämma
18. Laddningskontakter

<sup>1</sup> Gäller inte radiomodeller utan knappsats.

## Slå på och stänga av radion

Vrid **ratten för på/av/voly**m medurs eller moturs tills du hör ett klick.

## Justera volymen

Vrid på ratten för **på/av/voly**m medurs eller moturs.

## LED-indikatorer

### Blinkar rött

Självttest för radion misslyckades vid start, radion finns inte längre inom mottagningsområdet om ARTS (Auto-Range Transponder System) har konfigurerats, läge för avstängt ljud är aktiverat, radion tar emot en nödsituationssändning, radion sänder med låg batterinivå eller så anges att fel batteri används.

### Fast grönt sken

Radion slås på, sänder eller skickar en anropssignal eller en nödsituationssändning.

### Blinkar grönt

Radion tar emot ett anrop eller data, känner av aktivitet trådlöst (Over-the-Air) eller hämtar OTA-programmeringssändningar (Over-the-Air) trådlöst.

### Dubbla blinkningar i grönt

Radion tar emot samtal eller data som är aktiverade för sekretesskydd.

### Fast gult sken

Radion övervakar en konventionell kanal eller så är avkänningsbart läge för Bluetooth aktiverat<sup>3</sup>

### Blinkar gult

Radion söker efter aktiva kanaler, har listan för flexibel mottagning aktiverad, har inte svarat på en anropssignal eller så är alla Capacity Plus-Multi-Site-kanaler upptagna.

## Dubbla blinkningar i gult

Automatisk roaming är aktiverat för radion, radion har inte svarat på ett gruppanrop, radion söker aktivt efter en ny plats, radion är inte ansluten till repeatern när Capacity Plus är aktiverat, radion är låst eller så är alla Capacity Plus-kanaler upptagna.

## Färgindikatorer för ljusfältet

Följande färgindikatorer visas på startskärmen på vänster sida av radiodisplayen.

<b>Ljusblå</b>	Radion är tillgänglig för anrop.
<b>Gul</b>	Radion tar emot ett anrop.
<b>Röd</b>	Radion sänder anrop.
<b>Grå</b>	Radion är oprogrammerad eller inte ansluten.

<sup>2</sup> Inte för R7a-modellen.

<sup>3</sup> Bluetooth stöds inte av R7a-modellen.

## Hızlı Başvuru Kılavuzunuz

Bu Hızlı Başvuru Kılavuzu, telsizin temel çalışma prensiplerini içermektedir. Telsizinizi kullanılmadan önce hazırlanması gerekir. Bu işlem genellikle bayiniz veya sistem yöneticiniz tarafından gerçekleştirilir ve ihtiyaçlarınız doğrultusunda özelleştirilir.

Çalıştırmayla ve hazırlamayla ilgili daha ayrıntılı bilgi için <https://learning.motorolasolutions.com> adresinde bulunan aşağıdaki kılavuzlara bakın.

*R7 Serisi Kullanım Kılavuzu* MN007848A01

*R7 Hazırlama Kılavuzu* MN007868A01

## Önemli Güvenlik Bilgileri

### Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu

#### Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu



**Dikkat:** Bu ürünü kullanmadan önce, telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığında yer alan güvenli kullanıma yönelik çalıştırma talimatlarını okuyun.

#### DİKKAT!

**Bu telsiz yalnızca İş Amaçlı kullanımla sınırlıdır.** Telsizi kullanmadan önce yürürlükteki standartlar ve Yönetmelikler uyarınca güvenli kullanım, RF enerjisi farkındalığı ve kontrolü açısından önemli kullanım talimatları içeren Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzunu okuyun.

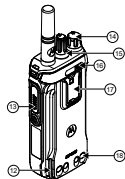
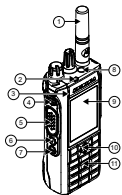
## Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda anlatılan Motorola Solutions ürünleri, yarı iletken belleklerde ya da diğer ortamlarda saklanan, telif hakkıyla korunan Motorola Solutions bilgisayar programlarını içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar, Motorola Solutions'a telif hakkıyla korunan bilgisayar programını kopyalamak veya herhangi bir formatta çoğaltmak konusundaki münhasır haklar dahil ancak bunlarla

sınırlı olmamak kaydıyla telif hakkıyla korunan bilgisayar programları üzerinde belli münhasır haklar sağlamaktadır.

Buna göre, bu kullanıcı kılavuzunda açıklanan Motorola Solutions ürünlerinde yer alan ve telif hakkıyla korunan hiçbir Motorola Solutions bilgisayar programı; Motorola Solutions'ın açık yazılı izni alınmadan hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe tabi tutulamaz veya dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola Solutions ürünlerinin satın alınması; bu ürünün satılmasıyla kanun gereği oluşan münhasır olmayan normal kullanım lisansı hariç olmak üzere, Motorola Solutions telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları kapsamında hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engelleme bağlı olarak ya da başka herhangi bir yolla, bu ürünleri satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

## Telsiz Kontrolleri



1. Anten
2. LED Göstergesi
3. Ön Mikrofon
4. 3 Noktalı Programlanabilir Özellik düğmesi
5. Bas Konuş (PTT) düğmesi
6. 1 Noktalı Programlanabilir Özellik düğmesi
7. 2 Noktalı Programlanabilir Özellik düğmesi
8. Acil Durum düğmesi
9. Ekran <sup>1</sup>
10. Tuş Takımı <sup>1</sup>
11. Hoparlör
12. Şarj Kızağı
13. Aksesuar Konektörü
14. Açma/Kapatma/Ses Düzeyi topuzu
15. Kanal Seçim topuzu
16. Arka Mikrofon<sup>2</sup>
17. Kayış Klipsi Yuvası
18. Şarj Temas Noktaları

## Telsizi Açma veya Kapatma

**Açma/Kapatma** topuzunu "klik" sesini duyana dek saat yönüne veya saat yönünün tersine döndürün.

## Ses Düzeyini Ayarlama

**Açma/Kapatma/Ses Düzeyi** topuzunu saat yönüne veya saat yönünün tersine döndürün.

## LED Göstergeleri

### Yanıp Sönen Kırmızı

Telsizin otomatik açılış testi başarısız olmuştur; telsiz, Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemi yapılandırıldıysa kapsama alanı dışına çıkmıştır, telsizin Sessiz Modu etkinleştirilmiştir; telsiz, acil durum yayını alıyordur, düşük pil durumunda yayın yapıyordur veya pil uyuşmazlığı uyarısı veriyordur.

### Aralıksız Yeşil

Telsiz açılıyordur, yayın yapıyordur veya Çağrı Uyarısı ya da acil durum yayını gönderiyordur.

### Yanıp Sönen Yeşil

Telsiz çağrı veya veri alıyordur, kablosuz faaliyet algıliyordur veya Kablosuz Programlama yayınları alıyordur.

### İki Kez Yanıp Sönen Yeşil

Telsiz, gizliliği etkinleştirilmiş bir çağrı veya veri alıyordur.

### Aralıksız Sarı

Telsiz standart bir kanalı izliyordur veya Bluetooth Bulunabilir Modundadır<sup>3</sup>.

### Yanıp Sönen Sarı

Telsiz etkinlik taraması yapıyordur, telsizin Esnek Alma Listesi özelliği etkindir, henüz bir Çağrı Uyarısına yanıt vermemiştir veya tüm Capacity Plus - Çoklu Saha kanalları meşguldür.

### İki Kez Yanıp Sönen Sarı

Telsizin Otomatik Gezinme özelliği etkindir; telsiz, henüz bir Grup Çağrı Uyarısına yanıt vermemiştir, aktif olarak yeni saha arıyordur, Capacity Plus'tayken yineleyiciye bağlı değildir, kilitlidir veya tüm Capacity Plus kanalları meşguldür.

## Işık Çubuğu Renk Göstergeleri

Aşağıdaki renk göstergeleri telsiz ekranının sol tarafındaki giriş ekranında görünür.

<sup>1</sup> Tuş Takımsız modeller için geçerli değildir.

<sup>2</sup> R7a modeli için geçerli değildir.

<sup>3</sup> R7a modelinde Bluetooth desteklenmez.

<b>Açık Mavi</b>	Telsiz çağrı için müsaittir.
<b>Sarı</b>	Telsiz çağrı alıyordur.
<b>Kırmızı</b>	Telsiz çağrı iletilyordur.
<b>Gri</b>	Telsiz programlanmamıştır veya bağlı değildir.

## NOTES



## Короткий посібник із використання

У цьому короткому посібнику з використання наведено основні відомості щодо роботи радіостанції. Перед використанням радіостанцію необхідно підготувати. Зазвичай це робить дилер або системний адміністратор, який налаштовує її відповідно до ваших потреб.

Докадрнішу інформацію про роботу радіостанції дивіться в посібниках із використання на сайті <https://learning.motorolasolutions.com>.

*Посібник користувача до серії R7* MN007848A01

*Посібник із налаштування R7* MN007868A01

## Важлива інформація щодо техніки безпеки

**Відомості про вплив РЧ-енергії та заходи безпеки під час використання портативних радіопристроїв двостороннього зв'язку**

**Дотримання нормативних вимог до радіочастотного випромінювання та безпечності виробу**



**Застереження:** Перед використанням цього виробу прочитайте інструкції з безпечної експлуатації, наведені в брошурі «Безпечність виробу й рівні радіочастотного випромінювання», що надається в комплекті з радіостанцією.

### УВАГА!

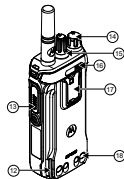
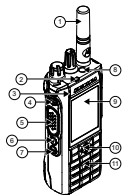
**Ця радіостанція призначена виключно для професійного використання.** Перед використанням цієї радіостанції прочитайте документ «Відомості про вплив РЧ-енергії та заходи безпеки під час використання портативних радіопристроїв двостороннього зв'язку», де наведено важливі дані про використання пристрою, вплив енергії радіочастотного випромінювання та відповідність пристрою чинним стандартам і нормам.

## Авторські права на комп'ютерне програмне забезпечення

До складу представлених у цьому посібнику продуктів компанії Motorola Solutions можуть входити захищені авторськими правами комп'ютерні програми, що зберігаються в напівпровідниковій пам'яті або на інших носіях. Законодавством США та інших країн передбачені певні виключні права компанії Motorola Solutions на захищені авторським правом комп'ютерні програми, зокрема виключне право на копіювання або відтворення в будь-який спосіб захищених авторським правом комп'ютерних програм.

Зважаючи на це, заборонено в будь-який спосіб копіювати, відтворювати, змінювати, здійснювати зворотне проєктування або розповсюджувати будь-які захищені авторськими правами комп'ютерні програми компанії Motorola Solutions, що входять до складу описуваних у цьому посібнику продуктів компанії Motorola Solutions, без прямої письмової згоди компанії Motorola Solutions. Окрім того, придбання продукції компанії Motorola Solutions жодним чином не може вважатися прямим або непрямым наданням будь-якої ліцензії на об'єкти авторського права, патентів або заяв на отримання патентів компанії Motorola Solutions, чи то на підставі позбавлення права заперечування, чи то з інших причин, окрім звичайної невиключної ліцензії на використання, яка за законом надається під час продажу продукту.

## Елементи керування радіостанцією



1. Антена
2. Світлодіодний індикатор
3. Передній мікрофон
4. Програмована функціональна кнопка з 3 точками
5. Тангента
6. Програмована функціональна кнопка з 1 точкою
7. Програмована функціональна кнопка з 2 точками
8. Кнопка екстреного зв'язку
9. Дисплей<sup>1</sup>
10. Клавіатура<sup>1</sup>
11. Динамік
12. Напрячний паз для заряджання
13. Роз'єм для аксесуарів
14. Регулятор «Увімк. / Вимк. / Гучність»
15. Регулятор вибору каналів
16. Задній мікрофон<sup>2</sup>
17. Паз для поясного затискача
18. Зарядні контакти

## Увімкнення та вимкнення радіостанції

Поверніть регулятор «Увімк. / Вимк. / Гучність» за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки до клацання.

<sup>1</sup> Відсутній у моделях без клавіатури.

<sup>2</sup> У моделі R7a немає.

<sup>3</sup> Модель R7a не підтримує функцію Bluetooth.

## Регулювання гучності

Поверніть регулятор «Увімк. / Вимк. / Гучність» за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки.

## Світлодіодні індикатори

### Блимає червоним

Можливі причини: радіостанції не вдалося виконати самоперевірку під час увімкнення; радіостанція перебуває поза межами діапазону (якщо її обладнано системою автоматичного налаштування діапазону); радіостанція працює в беззвучному режимі; радіостанція приймає екстрену передачу; радіостанція виконує передачу за низького рівня заряду акумулятора; виявлено невідповідність акумулятора

### Безперервно світиться зеленим

Радіостанція вмикається, виконує передачу, надсилає сповіщення про виклик або виконує екстрену передачу.

### Блимає зеленим

Радіостанція приймає виклик або дані, фіксує активність в ефірі або приймає оновлення бездротовим способом.

### Двічі блимає зеленим

Радіостанція отримує виклик або дані з налаштуваннями приватності.

### Безперервно світиться жовтим

Радіостанція відстежує звичайний канал або працює в режимі доступності для виявлення по Bluetooth<sup>3</sup>.

### Блимає жовтим

Радіостанція здійснює пошук активності; увімкнено гучкий список отримання; радіостанція ще не відповіла на сповіщення про виклик або всі багатовузлові канали підвищеної потужності зайняті.

**Двічі блимає жовтим**

Ввімкнено режим автоматичного роумінгу; радіостанція ще не відповіла на сповіщення про груповий виклик; радіостанція активно шукає нове розташування; радіостанцію не підключено до ретранслятора в режимі підвищеної потужності; радіостанцію заблоковано; усі канали підвищеної потужності зайняті.

**Панель колірних індикаторів**

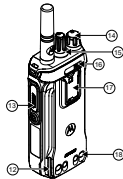
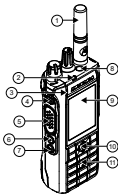
Зазначені нижче колірні індикатори відображаються зліва на головному екрані дисплея радіостанції.

<b>Блакитний</b>	Радіостанція доступна для дзвінків.
<b>Жовтий</b>	Радіостанція отримує виклик.
<b>Червоний</b>	Радіостанція виконує виклик.
<b>Сірий</b>	Радіостанцію не запрограмовано або не підключено.

منحًا، بشكل مباشر أو ضمني أو بالسكوت أو خلاف ذلك، لأي ترخيص بموجب حقوق الطبع والنشر أو براءات الاختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع الخاصة بشركة Motorola Solutions، باستثناء ترخيص الاستخدام العادي غير الحصري الذي ينشأ بحكم القانون في عملية بيع المنتج.

## عناصِلات حث كُف وِل الراديو

1. الهوائي
2. مؤشر LED
3. الميكروفون الأمامي
4. زر ميزة قابل للبرمجة ثلاثي النقاط
5. زر الضغط للتحدث (PTT)
6. زر ميزة قابل للبرمجة أحادي النقطة
7. زر ميزة قابل للبرمجة ثنائي النقاط
8. زر الطوارئ
9. الشاشة 1
10. لوحة المفاتيح 1
11. الساعة
12. قضيب الشحن
13. موصل الملحقات
14. قرص التشغيل/الإيقاف/مستوى الصوت
15. قرص محدد القناة
16. الميكروفون الخلفي 2
17. فتحة مشبك الحزام
18. ملاسماش الشحن



## تشغِلي للراديو و أوي قِبش غِلي ه

أدر قرص التشغيل/الإيقاف/مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يصدر صوت طقطقة.

## ضبط مستوى الصوت

أدر قرص التشغيل/الإيقاف/مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة.

## الدليل للمرجع السريع

يغطي هذا الدليل المرجعي السريع عملية التشغيل الأساسية للراديو. ستحتاج إلى تكوين إعدادات الراديو الخاص بك قبل الاستخدام. يقوم بذلك عادة الوكيل أو مسؤول النظام ويتم تخصيصه وفق احتياجاتك الخاصة.

لمزيد من تفاصيل التشغيل ومعلومات تكوين الإعدادات، راجع الأدلة الآتية على <https://learning.motorolasolutions.com>.

MN007848A01

دليل مستخدم سلسلة R7

MN007868A01

دليل تكوين إعدادات R7

## معلومات مهمة حول الأمان

الدليل أمان المنتجات التي تعرض لطاقات الراديو الخاصة بالراديو التي يوصفها في قائمة الآمان

أمان المنتج والتوافق مع متطلبات التعرض للتردد اللاسلكي

تنبيه: قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ تعليمات التشغيل الخاصة بالاستخدام الآمن الواردة في كتاب "أمان المنتج والتعرض للتردد اللاسلكي" المرفق مع الراديو.



تنبيه!

يقتصر هذا الراديو على الاستخدام المهني فقط. قبل استخدام الراديو، اقرأ دليل أمان المنتج والتعرض لطاقات التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوية ثنائية الاتجاه، الذي يتضمن تعليمات مهمة خاصة بالتشغيل للاستخدام الآمن والتعريف بطاقة التردد اللاسلكي والتحكم فيها من أجل التوافق مع المعايير واللوائح المعمول بها.

## حق وقل طب ووال نشر ال خاص بغير المنتج وبي وشر

قد تتضمن منتجات Motorola Solutions الموضحة في هذا الدليل برامج كمبيوتر لشركة Motorola Solutions محمية بموجب حقوق الطبع والنشر مخزنة في ذاكرات أشباه الموصلات أو وسائط أخرى. تحفظ القوانين في الولايات المتحدة وبلدان أخرى لشركة Motorola Solutions حقوقاً حصرية معينة فيما يتعلق ببرامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - الحق الحصري في نسخ برنامج الكمبيوتر المحمي بموجب حقوق الطبع والنشر أو إعادة إنتاجه بأي شكل من الأشكال.

وبناء عليه، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر لشركة Motorola Solutions محمية بموجب حقوق الطبع والنشر تحتوي عليها منتجات Motorola Solutions الموضحة في هذا الدليل، أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو تطبيق هندسة عكسية عليها أو توزيعها بأي طريقة من دون الحصول على إذن كتابي صريح من Motorola Solutions. بالإضافة إلى ذلك، لا يُعد شراء منتجات Motorola Solutions

1 غير مخصصة للطرز غير المشتملة على لوحة مفاتيح.

2 غير مخصص لطرز R7a.

## مؤشرات LED

## أحمر وامض

فشل الراديو في إجراء الاختبار الذاتي عند بدء التشغيل، أو خرج من المجال في حال تكوين نظام الإرسال/الاستقبال التلقائي، أو تم تمكين وضع كتم الصوت، أو يستقبل إرسال طوارئ، أو يقوم بالإرسال في حالة انخفاض البطارية، أو يشير إلى عدم توافق البطارية.

## أخضر ثابت

يقوم الراديو ببدء التشغيل، أو الإرسال، أو إرسال تنبيه مكالمات أو إرسال طوارئ.

## أخضر وامض

يستقبل الراديو مكالمات أو بيانات، أو يكتشف نشاطاً عبر الأثير، أو يسترد إرسالات البرمجة اللاسلكية.

## أخضر وامض بنمط مزدوج

يستقبل الراديو مكالمات أو بيانات تدعم الخصوصية.

## أصفر ثابت

يراقب الراديو قناة تقليدية أو أنه في وضع قابلية اكتشاف Bluetooth<sup>3</sup>.

## أصفر وامض

يقوم الراديو بالمشح بحثاً عن نشاط، أو تم تمكين قائمة الاستقبالات المرنة، أو لم يستجب بعد لتنبيه المكالمات، أو أن جميع قنوات السعة الإضافية متعددة المواقع مشغولة.

## أصفر وامض بطريقة ازدواجية

تم تمكين التجوال التلقائي في الراديو، أو لم يستجب بعد لتنبيه مكالمات جماعية، أو يبحث بنشاط عن موقع جديد، أو غير متصل بمعيد التقوية في أثناء وجوده في وضع السعة الإضافية، أو تم قفله، أو كل قنوات السعة الإضافية مشغولة.

## المؤشرات اللونية تشير إلى طوارئ

تظهر المؤشرات اللونية الآتية على الشاشة الرئيسية في الجانب الأيمن من شاشة الراديو.

أزرق فاتح	الراديو متاح للاتصال.
أصفر	الراديو يستقبل مكالمات.
أحمر	الراديو يرسل مكالمات.
رمادي	الراديو غير مبرمج أو غير متصل.

<sup>3</sup> Bluetooth غير مدعوم في طراز R7a.

## NOTES



[www.motorolasolutions.com/motrbo](http://www.motorolasolutions.com/motrbo)

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2021 and 2022 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

